



TYOLOGIE DE SUFFIXE *-AGE* DANS LA DERIVATION DES NOMS DEVERBAUX AYANT LE SENS 'ACTION' ET OU 'RESULTAT DE L'ACTION': ÉTUDE DE LA MORPHOLOGIE DERIVATIONNELLE

Rosyid Nur Hakim ✉ Bernardus Wahyudi Joko Santoso

Departement de la Langue et la Littérature étrangère, Faculté des Langues et des Arts,
Universitas Negeri Semarang, Indonesia

Info d'article

Histoire de l'article:

Reçu juillet 2016

Accepté septembre 2016

Publié octobre 2016

Mots-clés:

suffixe -age, noms

déverbaux, morphologie

dérivationnelle

Extrait

Le focus de cette recherche est les noms déverbaux –les noms qui sont dérivés des verbes–, particulièrement, ceux qui sont dérivés en utilisant le suffixe *-age* dont le sens est 'action' et ou 'résultat de l'action'. Cette recherche a pour but de savoir des typologies du suffixe *-age* dans cette dérivation. L'approche de cette recherche est descriptive-qualitative. Pour collecter des données du dictionnaire français, « Petit Robert (1990) », j'ai utilisé la méthode « lire attentivement » et la technique de base « lire plus attentivement » qui est continué par la technique avancée « noter ». Pour analyser les données, j'utilise la méthode distributionnelle et la technique d'analyse « lire des marqueurs » en regardant « les marqueurs » de chaque mot. Et puis, pour présenter le résultat de l'analyse, j'ai utilisé la méthode formelle et informelle dont l'utilisation des mots et des signes comme leurs techniques. Basé sur l'analyse, j'ai trouvé que (1) le V-1 a 27 typologies, (2) le V-2 a 7 typologies, et (3) le V-3 a 2 typologies. En se basant de ces trouvailles, j'ai concluré que le V-1 qui a 27 typologies comme le groupe verbal qui a des typologies du suffixe *-age* les plus nombreux dans cette dérivation déverbal, suivi par le V-2 qui a 7 typologies, et à la troisième place, le V-3 qui a 2 typologies.

© 2016 Universitas Negeri Semarang

✉ Adresse :

Gedung B9 Lantai 2 FBS Unnes

Kampus Sekaran, Gunungpati, Semarang, 50229

ISSN 2252-6730

L'INTRODUCTION

La langue française est une langue complexe. Dans cette langue, il y a plusieurs façons de former des vocabulaires. Un de ces façons est la dérivation.

Le mot *stabilisation* est dérivé du verbe *stabiliser* en ajoutant le suffixe *-(a)tion*, quand le mot *égrisage* est dérivé du verbe *égriser* en ajoutant le suffixe *-age*. Cette recherche a un effort de savoir les typologies du verbe qui profite le suffixe *-age* quand dérive un mot ayant le sens 'action' et 'résultat de l'action'.

La dérivation ou bien la morphologie dérivationnelle s'occupe des opérations qui donnent des mots nouveaux (Lessard, 1996:47). Ces mots nouveaux sont acquis en plusieurs façons, comme la préfixation, la suffixation, la composition, etc. Une de ces façons est la suffixation, c'est l'ajout d'affixe derrière de la base. Il permet de changer la classe grammaticale, en effet, de changer le sens (Lessard, 1996:63).

En français, il y a plusieurs suffixes qui sont utilisés dans la morphologie dérivationnelle qui permettent de donner plusieurs sens. Mais il y a trois suffixes qui sont plus productifs qu'autres pour former les sens 'action' et ou 'résultat de l'action'. Ils sont *-age*, *-(e)ment*, et *-(a)tion* (Lehmann, 2000:147). Puis qu'il y a trop d'analyses pour analyser ces tous trois suffixes, alors dans cette recherche, je choisis seulement le suffixe *-age* comme l'objet de cette recherche.

Le dictionnaire de suffixes « Le Robert » (<http://www.lerobert.com/le-robot-illustre/pdf/dictionnaire-des-suffixes.pdf>) explique que le suffixe *-age* est un suffixe utilisé pour former un nom masculin dont la base est un nom ou un verbe. Mais dans cette recherche, je ne focalise que la base verbale.

THEORIE

Mots (Verbe et Nom)

Verbe

Dubois, *et al.* (1973:508) explique que le verbe est un mot qui exprime le procès, c'est-à-dire l'action que le sujet fait (comme dans

« L'enfant écrit ») ou subit (comme dans « Cet homme sera battu »), ou bien l'existence du sujet (comme dans « Les méchants existent »), ou son état (comme dans « Les feuilles jaunissent »), ou encore la relation entre l'attribut et le sujet (comme dans « L'homme est mortel »).

À la langue française, il y a la conjugaison, c'est-à-dire la variation d'un verbe qui est fondée sur la variation des éléments du verbe que sont le radical et la terminaison (ou désinence) (Dubois, *et al.*, 1973:508). Disons le verbe *parler* se compose d'un radical *parl-*, et d'une désinence *-er*. Nous pouvons donner des variations en changeant la désinence comme *parle*, *parles*, *parlons*, et *parlent*, etc.

En se basant du site <http://www.francaisfacile.com>, il y a trois groupes verbaux dans la langue française, ils sont (1) le premier groupe verbal dont la terminaison est *-er*, (2) le deuxième groupe verbal dont la terminaison est *-ir*, et (3) le troisième groupe verbal, ses terminaisons sont *-re*, *-oir*, ou *-ir* dont la forme gérondif n'a pas de terminaison *-issant*.

Nom

Dubois, *et al.* (1973:338) a expliqué que « *La grammaire traditionnelle définit comme noms soit les seuls substantifs c'est-à-dire les mots par lesquels on désigne les êtres animés et ce qu'elle a regroupé comme « chose »* ». Il a continué à dire que le nom est marqué par le genre et le nombre.

Dans la même voix, le site <http://www.francaisfacile.com/> a déclaré que « *D'ordinaire, il est accompagné d'un déterminant qui renseigne sur le genre et le nombre* ». Disons « *les oiseaux ont des ailes* », le « *les* » et le « *des* » sont les déterminants. Comme le déterminant *les* montre le nom masculin pluriel, le déterminant *des* marque le nom féminin plurielle.

Radical et Base

Radical

Selon Dubois, *et al.* (1973:403), le radical est une des formes prises par la racine dans les réalisations diverses des phrases. Disons la racine */ven-/* a deux radicaux, ce sont *ven-* et *vien-*, qui sont réalisés dans les mots *venons* et *viennent*.

Alors que Lehmann (2000:137) a expliqué que le radical est le segment restant d'un mot dérivé ou fléchi sans les affixes et/ou les désinences. Donc, le radical est un élément ou un morphème. En se basant de cette explication, le radical de *réception* est *recep-*, et le radical de *pénalisation* est *pén-*, etc.

Base

Lehmann (2000:137) a dit que la base d'un mot dérivé est le mot dont il dérive. Par exemple, la base de *réception* est *recevoir*, et la base de *pénalisation* est *pénaliser*.

Dans un autre côté, Pougeoise (1996:37) explique que la « base » est le terme qui désigne l'ensemble formé par le radical et éventuellement les affixes (préfixe, suffixe), à l'exclusion des morphèmes flexionnels (désinences des verbes conjugués) ou, plus généralement, des morphèmes grammaticaux (terminaisons en *-mant*, *-ment*, *-emment*, etc.). En l'absence d'affixes, la base se confond avec le radical.

Morphologie Dérivationale (Suffixation)

La morphologie dérivationnelle est un processus morphologique (formation de mots nouveaux à partir de mots existants (base)). Cette base peut être un nom, un verbe, ou un adjectif (Lessard, 1996:61).

L'objet cette recherche, est le suffixe. Nous parlons alors la suffixation, c'est l'ajout d'un affixe derrière de la base. Il y a beaucoup de suffixes utilisés dans la morphologie dérivationnelle qui provoquent des sens différents. Bonard (1982:111-115) a donné un tableau théorique sur les suffixes, ses distributions, et ses sens.

Le Tableau 2.1 ci-dessous montre ceux qui sont pertinents avec le topique.

Tableau 2.1 Inventaire des Suffixes

Classement	Suffixe	Exemple	Sens
'action'	-ade	bravade	action de braver
	-age	élevage	action d'élever
	-aille	semaille	action de semer
	-aison	pendaison	action de pendre
	-ison	guérison	action de guérir
	-oison	pâmoison	action de se pâmer
	-ation	adoration	action d'adorer
	-ition	abolition	action d'abolir
	-sion	exclusion	action d'exclure
	-ance	alliance	action de s'allier
	-ence	adhérence	action d'adhérer
	-at	assassinat	action d'assassiner
	-ment		

'résultat de l'action' / 'action'	-ement	enlèvement	action d'enlever
	-erie		
	-ure	causerie	action de causer
	-ature	morsure	action de mordre
	-age	filature	action de filer
	-aille	échafaudage	fait en échafaudant
	-ance	trouvaille	ce que l'on a trouvé
	-ation	créance	titre résultant d'un crédit
		bifurcation	tracé produit par une route
			se devisant en deux
		punition	peine infligée par celui qui punit
			objet que l'on a cédé
		cession	meubles garnissant une pièce meublée
		ameublement	
		résultat d'un éboulement	
	éboulis	plaie résultant d'une blessure	
	blessure	ce que l'on a créé	
		créature	

Source: *Code du Français Courant* (1982)

Le Tableau 2.1 ci-dessus montre des suffixes classés en se basant de leur sens. Lehmann (2000:147) a dit qu'il y a trois suffixes dominants pour les noms déverbaux dont le sens est généralisé en noms de procès, ce sont *-age*, *-(e)ment*, et *-(a)tion*.

Nom Devérbal

Lehmann (2000:103) a expliqué que le mot « déverbal » (pl. déverbaux) a tendance à un processus dérivationnel en supprimant la désinence. Mais, il a ajouté que « *C'est une restriction usuelle du sens du terme déverbal, qui en soi ne signifie que « dérivé de verbe », et peut aussi être employé en ce sens* » (Lehmann, 2000:103). Alors en ce cas-ci, le « nom déverbal » est tous les noms qui sont dérivés de verbes.

Comme j'ai dit avant, cette recherche ne focalise que les noms dérivés du verbe ayant les sens 'action' et ou 'résultat de l'action'. Ces sens peuvent être dits comme les « noms de procès », c'est le nom qui montre l'action ou l'état qui est décrit par le verbe. Lehmann (2000:147) a dit que ce sens peut être acquis de la suffixation et de la conversion.

Suffixe *-age*

Le suffixe *-age* est un de trois suffixes dominants pour la dérivation ayant le sens 'action' et/ou 'résultat de l'action' (Lehmann, 2000:147).

Selon le dictionnaire des suffixes Le Robert, qui est imprimé sur www.lerobert.com/le-robert-illustre/pdf/dictionnaire-des-suffixes.pdf, le suffixe *-age* est un suffixe pour former des noms

masculins dont (1) la base est un nom, comme *branchage, outillage, esclavage, laitage, métrage, ermitage*. (2) la base est un verbe, comme *blanchissage, caviardage, dressage, noyautage, pilotage, remplissage, vernissage*.

Comme l'objet de cette recherche est nom déverbal, je prends alors la base verbale.

METHODOLOGIE DE LA RECHERCHE

Sugiyono (2010:15) a expliqué que la méthode de recherche qualitative est une méthode dont la philosophie est post positivisme, utilisée pour faire une recherche dans une condition d'objet naturelle ou le chercheur est l'instrument clé, les données sont prises en manière « *purposive* » et « *snowball* » dont la technique de la collecte des données est faire en groupement, son analyse est inductive/qualitative dont le résultat est mis en accent sur le sens que la généralisation. Puis Bodgan et Taylor dans Basrowi et Suwandi (2008:21) ont dit que la méthode de recherche qualitative est une procédure de recherche qui donne des données descriptives comme des mots écrits ou des paroles.

De ces explications, j'utilise l'approche descriptive-qualitative car les données utilisées sont des mots, pas de données chiffres et ceux qui se trouvent dans cette recherche décrivent seulement des données trouvées dans le dictionnaire « Petit Robert Dictionnaire de la Langue Française ».

Pour collecter les données, j'utilise la méthode « *simak* », c'est-à-dire 'lire attentivement', c'est lire en remarquant l'utilisation des mots, sa technique base est la technique « *sadap* », c'est-à-dire 'lire plus attentivement', c'est lire en choisissant et sélectionnant les données. Cette technique base est continué par la technique « *noter* » en notant les données aux cartes de données.

En ce qui concerne de la méthode d'analyse utilisée dans cette recherche est celle de méthode d'« *agih* » (méthode distributionnelle). Ensuite, la technique d'analyse utilisée est celle de « lire des marqueurs » en remarquant « le marqueur » de chaque mot.

Analyse

Dans cette recherche, il y a 515 données qui sont dérivées du verbe correspondant en utilisant le suffixe *-age* et ont le sens 'action' et ou 'résultat de l'action'. De ces données, 587 (94.57%) données sont dérivées du V-1, 20 (3.88%) données sont dérivées du V-2, et 8 (1.55%) données sont dérivées du V-3. Je les réarrange au Tableau 4.1 suivant.

Tableau 4.1 Distribution de Données

Groupe du Verbe	Quantité	Pourcentage
I	487	94.06%
II	20	4.45%
III	8	1.49%
Total	515	100%

Ces données sont analysées pour gagner leurs typologies en regardant leurs groupes de bases.

Typologie de Suffixe *-age* du V-1

Type Radical avec Doubles Lettres Finales -tt- + Suffixe -age

Pour donner une bonne illustration, regardez cet exemple suivant.

(1) *buttage (butter) 'action de butter (une plante)'*

Le nom *buttage* est dérivé du verbe *butter* en ajoutant le suffixe *-age* derrière le radical. Je détermine le radical en supprimant le suffixe *-age* du nom *buttage*, ou bien la désinence *-er* du verbe *butter* que je gagne le radical *butt-*.

De ce radical, je peux voir que sa lettre finale est un groupe consonantique *-tt-*.

Type Radical avec Doubles Lettres Finales -nn- + Suffixe -age

À rendre claire l'explication, regardez cet exemple.

(13) *cannage (canner) 'le fait de canner un siège'*

Dans l'exemple ci-dessus, le nom *cannage* est dérivé du verbe *canner* en ajoutant le suffixe *-age* derrière le radical. Le radical est pris par une suppression de suffixe *-age* du nom *cannage*, ou bien de désinence *-er* du verbe *canner*. Grâce à cette suppression, je gagne le radical *cann-*.

De ce radical, je peux voir sa double lettre finale *-nn-*.

Type Radical avec Doubles Lettres Finales -ll- + Suffixe -age

Pour améliorer votre compréhension, regardez cet exemple.

(44) *Collage (coller) 'action de coller'*

Le nom *collage* est dérivé du verbe *coller* en ajoutant le suffixe *-age*. Pour déterminer la typologie, il faut tout d'abord, gagner le radical. Le radical est gagné après avoir supprimé le suffixe *-age* du mot *collage*. Alors, le radical est *coll-* et il est terminé par un groupe consonantique *-ll-*.

Type Radical avec Doubles Lettres Finales -ff-, -pp- + Suffixe -age

Pour avoir une bonne compréhension, regardez des exemples suivants.

(81) *biffage (biffer) 'action de biffer'*

(88) *égrappage (égrapper) 'action d'égrapper (le raisin)'*

Au premier exemple, le nom *biffage* est dérivé du verbe *biffer*. Son radical est gagné en éliminant le suffixe *-age*. Donc, le radical est *biff-* qui est terminé par un groupe consonantique *-ff-* et se compose d'une syllabe.

Le deuxième exemple, *égrappage* est dérivé du verbe *égrapper*. Je prends le radical en supprimant le préfixe et le suffixe du nom *égrappage*. J'ai alors le radical *grapp-*. Dans ce radical, je peux voir qu'il a une double lettre finale *-pp-*.

Type Radical avec Doubles Lettres Finales -mm- + Suffixe -age

Pour que l'explication soit bien comprise, regardez l'exemple suivant.

(87) *gemmage (gemmer) 'action de gemmer (les pins)'*

Dans cette exemple, le nom *gemmage* est dérivé du verbe *gemmer* dont le radical est gagné en éliminant le suffixe *-age*. Alors, son radical est *gemm-* qui est terminé par une double lettre *-mm-* et il se compose d'une syllabe.

Type Radical avec Doubles Lettres Finales -rr- + Suffixe -age

Pour donner une bonne compréhension, regardez tout d'abord cet exemple.

(91) *Amarrage (amarrer) 'action, manière d'amarrer'*

Dans cet exemple, le nom *amarrage* est dérivé du verbe *amarrer* dont le radical est gagné en éliminant le préfixe *a-* et le suffixe *-age*. Alors, son radical est *-marr-* qui est terminé par une double lettre *-rr-* et il se compose d'une syllabe.

Type Radical avec Doubles Lettres Finales -ss- + Suffixe -age

À rendre claire l'explication, regardez l'exemple suivant.

(100) *brassage (brasser) 'action de brasser une vergue'*

En supprimant le suffixe *-age* du nom *brassage*, ou bien la désinence *-er* du verbe *brasser*, je gagne le radical *brass-*. De ce radical, je peux voir qu'il a une double lettre finale *-ss-*.

Type Radical avec Deux Lettres Finales -ch- + Suffixe -age

Les lettres *-ch-* sont phonétiquement écrits par [ʃ]. À rendre claire cette explication, regardez l'exemple suivant.

(125) *hachage (hacher) 'action de hacher ; son résultat'*

Le nom *hachage* est dérivé du verbe *hacher* dont le sens est *'action de hacher ; son résultat'*. Au code phonétique, le nom *hachage* est écrit comme [haʃaʒ]. Sa typologie est prise de dernier son du radical. Je gagne le radical en regardant le nom *hachage* sans le suffixe *-age*. Je détermine alors, son radical est *hach-*. De cet radical, je peux regarder ses deux lettres finales *-ch-*.

Type Radical avec Une Lettre Finale -s-, -z- + Suffixe -age

Pour comprendre bien l'explication, regardez des exemples suivants.

(157) *gazage (gazer) 'action de gazer les fils des tissus'*

(158) *dosage (doser) 'action, résultat de doser'*

Le nom *gazage* est dérivé du verbe *gazer*. Son radical est pris en supprimant le suffixe *-age* du nom *gazage* ou bien la désinence *-er* du verbe

gazer. De toute façon, je peux gagner le radical *gaz-*.

D'autre côté, le nom *dosage* est dérivé du verbe *doser*. Son radical est pris par éliminer le suffixe ou bien la désinence. Donc, ce qui est resté est le radical *dos-*.

J'ai alors deux radicaux *gaz-* et *dos-*. Bien qu'ils ont deux lettres finales *-z-* et *-s-*, tous les deux sont phonétiquement écrites par une même voix, c'est [z]. Les deux radicaux alors phonétiquement écrits comme [gaz] et [doz].

Type Radical avec Une Lettre Finale -g- + Suffixe -age

Pour donner une bonne illustration, regardez l'exemple suivant.

(179) *Forgeage (forger) 'action de forger'*

Le nom *forgeage* est dérivé du verbe *forger*. Son radical est gagné en supprimant le suffixe *-age* du nom *forgeage* ou bien la désinence *-er* du verbe *forger*. De toute façon, je peux gagner le radical *forg-* qui a une lettre finale *-g-* et il se compose d'une syllabe. Mais, il faut remarquer qu'il existe le « e » muet au nom dérivé avant le suffixe.

Type de Dernier Son -qu-, -gu-, -u- + Suffixe -age

Pour que votre compréhension soit mieux, regardez des exemples suivants.

(188) *calquage (calquer) 'le fait de calquer'*

(199) *dragage (draguer) 'action, résultat de draguer'*

(200) *clouage (clouer) 'action de clouer'*

Au premier nom, le nom *calquage* est dérivé du verbe *calquer*. Son radical est gagné en éliminant le suffixe *-age*. Donc, le radical est *calqu-* qui est terminé par une lettre *-u-* et il se compose de deux syllabes.

Au deuxième nom, le nom *dragage* est dérivé du verbe *draguer*. Quand je pris le radical du verbe, je supprime la désinence *-er*. Alors je gagne le radical *dragu-*. Mais si je le pris du nom dérivé en éliminant le suffixe *-age*, je gagne alors le radical *drag-*. Notez que le radical qui est pris du nom n'a pas d' « u ».

Le troisième nom, le nom *clouage* est dérivé du verbe *clouer* dont le radical est gagné

en éliminant le suffixe *-age*. Alors, son radical est *clou-* qui a une lettre finale *-u-* et il se compose d'une syllabe.

Type Radical avec Deux Lettres Finales -(x)l- + Suffixe -age

Pour comprendre cette explication, regardez l'exemple suivant.

(210) *cerclage (cercler) 'action de cercler'*

Je marque que le nom *cerclage* est dérivé du verbe *cercler* dont le radical est gagné en regardant le nom *cerclage* sans le suffixe *-age*. Je détermine alors, son radical est *cercl-* qui est terminé par un groupe consonantique dont la deuxième consonne est une lettre *-l-*.

Type Radical avec Trois Lettres Finales -(x)el- + Suffixe -age

À rendre claire l'explication, regardez cet exemple.

(227) *nickelage (nickeler) 'action de nickeler; son résultat'*

Le nom *nickelage* est dérivé du verbe *nickeler*. Son radical est pris en supprimant le suffixe *-age*. Alors le radical est *nickel-*. Mais, dans ce cas-ci, le *e* n'est pas prononcé (*e* mouette). Donc, phonétiquement, il s'est écrit comme [niklaʒ].

Type Radical avec Deux Lettres Finales -(x)r- + Suffixe -age

Pour que la compréhension soit mieux, regardez cet exemple.

(238) *filtrage (filtrer) 'action de filtrer; son résultat'*

Je marque que le nom *filtrage* est dérivé du verbe *filtrer* dont le radical est gagné en regardant le nom *filtrage* sans le suffixe *-age*. Je détermine alors, son radical est *filtr-* qui est terminé par une groupe consonantique dont la deuxième consonne est la lettre *-r-*.

Type Radical avec Une Lettre Finale -y- + Suffixe -age

Pour augmenter votre compréhension, regardez l'exemple suivant.

(259) *broyage (broyer) 'action de broyer'*

Je marque que le nom *broyage* est dérivé du verbe *broyer*. Son radical est gagné en

éliminant le suffixe *-age*. Donc, le radical est *broy-* qui est terminé par une lettre *-y-*.

Type Radical avec Une Lettre Finale *-v-* + Suffixe *-age*

Pour donner une bonne illustration sur l'analyse, regardez l'exemple suivant.

(270) *clivage (cliver) 'action de cliver'*

Le nom *clivage* est dérivé du verbe *cliver*. Son radical est gagné en éliminant le suffixe *-age*. Donc, le radical est *cliv-* qui est terminé par une lettre *-v-*.

Type Radical avec Une Lettre Finale *-m-* + Suffixe *-age*

À rendre claire l'analyse, regardez l'exemple suivant.

(285) *chaumage (chaumer) 'action de chaumer'*

Notez que le nom *chaumage* est dérivé du verbe *chaumer*. Son radical est gagné en éliminant le suffixe *-age*. Donc, le radical est *chaum-* qui est terminé par une lettre finale *-m-* et se compose d'une syllabe.

Type Radical avec Une Lettre Finale *-t-* + Suffixe *-age*

Pour que l'analyse soit bonne expliquée, regardez des exemples suivants.

(298) *cloutage (clouter) 'action de clouter'*

(336) *culbutage (culbuter) 'action de culbuter'*

(365) *catapultage (catapulter) 'action de catapulter'*

Au premier nom, le nom *cloutage* est dérivé du verbe *clouter*. Son radical est gagné en éliminant le suffixe *-age*. Donc, le radical est *clout-* qui est terminé par une lettre *-t-* et se compose d'une syllabe.

Au deuxième nom, le nom *culbutage* est dérivé du verbe *culbuter* dont le radical est gagné en éliminant le suffixe *-age*. Alors, son radical est *culbut-* qui est terminé par une lettre finale *-t-* et se compose de deux syllabes.

Le troisième nom, le nom *catapultage* est dérivé du verbe *catapulter* dont le radical est gagné en éliminant le suffixe *-age*. Alors, son radical est

catapult- qui a une lettre finale *-t-* et se compose de trois syllabes.

Type Radical avec Une Lettre Finale *-l-* + Suffixe *-age*

Pour que l'explication soit bien comprise, regardez des exemples suivants.

(370) *filage (filer) 'action de filer un textile à la main'*

(388) *bricolage (bricoler) 'action, habitude de bricoler'*

(399) *batifolage (batifoler) 'action de batifoler'*

Au premier nom, le nom *filage* est dérivé du verbe *filer*. Son radical est gagné en éliminant le suffixe *-age*. Donc, le radical est *fil-* qui est terminé par une lettre *-l-* et se compose d'une syllabe.

Au deuxième nom, le nom *bricolage* est dérivé du verbe *bricoler* dont le radical est gagné en éliminant le suffixe *-age*. Alors, son radical est *bricol-* qui est terminé par une lettre finale *-l-* et se compose de deux syllabes.

Le troisième nom, le nom *batifolage* est dérivé du verbe *batifoler* dont le radical est gagné en éliminant le suffixe *-age*. Alors, son radical est *batifol-* qui a une lettre finale *-l-* et se compose de trois syllabes.

Type Radical avec Une Lettre Finale *-r-* + Suffixe *-age*

À rendre claire l'explication, regardez ces exemples.

(401) *tirage (tirer) 'le fait de tirer ; son résultat'*

(408) *mesurage (mesurer) 'action de mesurer'*

Au premier nom, le nom *tirage* est dérivé du verbe *tirer*. Son radical est gagné en éliminant le suffixe *-age*. Donc, le radical est *tir-* qui est terminé par une lettre finale *-r-* et se compose d'une syllabe.

Au deuxième nom, le nom *mesurage* est dérivé du verbe *mesurer* dont le radical est gagné en éliminant le suffixe *-age*. Alors, son radical est *mesur-* qui a une lettre finale *-r-* et se compose de deux syllabes.

Type Radical avec Une Lettre Finale -p- + Suffixe -age

Pour que l'explication soit compréhensible, regardez l'exemple suivant.

(412) *décapage (décaper)* 'action de *décaper*; son résultat'

Remarquez que le nom *décapage* est dérivé du verbe *décaper*. Son radical est gagné en éliminant le préfixe *dé-* et le suffixe *-age*. Donc, le radical est *-cap-* qui est terminé par une lettre finale *-p-* et il se compose d'une syllabe.

Type Radical avec Une Lettre Finale -b- + Suffixe -age

À rendre claire l'explication, regardez cet exemple.

(427) *Enrobage (enrober)* 'action, manière d'*enrober* (un produit)'

Remarquez que le nom *enrobage* est dérivé du verbe *enrober*. Son radical est gagné en éliminant le préfixe *en-* et le suffixe *-age*. Donc, le radical est *-rob-* qui est terminé par une lettre finale *-b-* et se compose d'une syllabe.

Type Radical avec Une Lettre Finale -i- + Suffixe -age

Pour comprendre bien cette explication, regardez l'exemple suivant.

(430) *dépliage (déplier)* 'action de *déplier*'

Remarquez que le nom *dépliage* est dérivé du verbe *déplier*. Son radical est gagné en éliminant le préfixe *dé-* et le suffixe *-age*, c'est *pli-* et a une lettre finale *-i-*. Mais, notez que phonétiquement, le mot *dépliage* est écrit par [dɛpljaʒ]. Si le préfixe et le suffixe sont supprimés, ce qui reste est [plj], et ça se compose d'une syllabe.

Type Radical avec Une Lettre Finale -c- + Suffixe -age

Pour donner une bonne illustration, regardez cet exemple.

(432) *Fonçage (foncer)* 'action de *foncer*'

Le nom *fonçage* est dérivé du verbe *foncer*. Son radical est gagné en éliminant le suffixe *-age*. Donc, le radical est *fonc-* qui est

terminé par une lettre *-c-* et ça se compose d'une syllabe.

Type Radical avec Une Lettre Finale -d- + Suffixe -age

Pour gagner une bonne compréhension sur l'analyse, regardez des exemples suivants.

(445) *Bordage (border)* 'action de *border*'

(454) *bavardage (bavarder)* 'action de *bavarder*'

Le premier nom, le nom *bordage* est dérivé du verbe *border*. Son radical est gagné en éliminant le suffixe *-age*. Donc, le radical est *bord-* qui est terminé une lettre *-d-* et il se compose d'une syllabe.

Au deuxième exemple, le nom *bavardage* est dérivé du verbe *bavarder* dont le radical est gagné en éliminant le suffixe *-age*. Alors, son radical est *bavard-* qui a une lettre finale *-d-* et il se compose de deux syllabes.

Type Radical avec Une Lettre Finale -n- + Suffixe -age

Pour que l'analyse soit bien communiquée, regardez des exemples suivants.

(465) *fanage (faner)* 'action de *faner*'

(482) *boucanage (boucaner)* 'action de *boucaner*'

Le premier nom, le nom *fanage* est dérivé du verbe *faner*. Son radical est gagné en éliminant le suffixe *-age*. Donc, le radical est *fan-* qui est terminé par lettre *-n-* et il se compose d'une syllabe.

Au deuxième exemple, le nom *boucanage* est dérivé du verbe *boucaner* dont le radical est gagné en éliminant le suffixe *-age*. Alors, son radical est *boucan-* qui est terminé par une lettre finale *-n-* et il se compose de deux syllabes.

Type Radical avec d'Autre Lettre Finale + Suffixe -age

Ce type se compose d'un exemple. Regardez-le suivant.

(487) *Malaxage (malaxer)* 'action de *malaxer*'

Le nom *malaxage* est dérivé du verbe *malaxer*. Son radical est gagné en éliminant le

suffixe *-age*. Donc, le radical est *malax-* qui est terminé par une lettre finale *-x-* et il se compose de deux syllabes.

Typologie de Suffixe *-age* du V-2

Type Radical avec Deux Lettres Finales *-ch-* + Suffixe *-age*

Pour donner une bonne illustration, regardez cette donnée.

(488) *Dégauchissage (dégauchir) 'action de dégauchir'*

Je marque que le nom *dégauchissage* est dérivé du verbe *dégauchir*. Son radical est gagné en éliminant le préfixe *dé-* et la désinence *-ir*. Donc, le radical est *-gauch-* qui est terminé par deux lettres finales *-ch-* qui sont phonétiquement écrites comme [ʃ].

Type Radical avec Double Lettre Finale *-rr-* + Suffixe *-age*

À rendre claire l'explication, regardez cet exemple.

(491) *Amerrissage (amerrir) 'action d'amerrir'*

Je marque que le nom *amerrissage* est dérivé du verbe *amerrir*. Son radical est gagné en éliminant le préfixe *a-* et la désinence *-ir*. Donc, le radical est *-merr-* qui est terminé par une double lettre finale *-rr-*.

Type Radical avec Une Lettre Finale *-u-* + Suffixe *-age*

Pour que l'explication soit compréhensible, regardez l'exemple suivant.

(492) *bruissage bruir 'action de bruir (une étoffe)'*

Je souligne que le nom *bruissage* est dérivé du verbe *bruir*. Son radical est gagné en éliminant la désinence *-ir*. Donc, le radical est *-bru-* qui est terminé par une lettre finale *-u-*.

Type Radical avec Une Lettre Finale *-n-* + Suffixe *-age*

Pour que l'analyse soit bien communiquée, regardez cet exemple.

(497) *garnissage (garnir) 'action de garnir ; son résultat'*

Le nom *garnissage* est dérivé du verbe *garnir*. Son radical est gagné en éliminant la désinence *-ir*. Donc, le radical est *-garn-* qui a une lettre finale *-n-*.

Type Radical avec Une Lettre Finale *-t-* + Suffixe *-age*

Pour que l'explication soit bien comprise, regardez l'exemple suivant.

(500) *aplatissage (aplatir) 'action d'aplatir'*

Le nom *aplatissage* est dérivé du verbe *aplatir*. Son radical est gagné en éliminant le préfixe *-a* et la désinence *-ir*. Donc, le radical est *-plat-* qui est terminé par une lettre finale *-t-*.

Type Radical avec Une Lettre Finale *-p-* + Suffixe *-age*

Pour bien comprendre l'explication, regardez cet exemple.

(501) *crépissage (crépir) 'action de crépir un mur'*

Le nom *crépissage* est dérivé du verbe *crépir*. Le radical est gagné en éliminant la désinence *-ir*. Donc, le radical est *crép-*. Il est terminé par une lettre finale *-p-*.

Type Radical avec des Autres Lettres Finales + Suffixe *-age*

Cette partie se compose de trois types radicaux, ce sont :

(505) *repolissage (repolir) 'action de repolir'*

(506) *fourbissage (fourbir) 'action de fourbir ; nettoyage des objets métalliques'*

(507) *pétrissage (pétrir) 'action de pétrir'*

Premier radical terminé par le son *-l-*, voyez le verbe *repolir*, c'est la base du nom *repolissage*. En supprimant le préfixe *re-* et la désinence *-ir*, je peux gagner le radical *-pol-*.

Au deuxième nom, le nom *fourbissage* est dérivé du verbe *fourbir*. Le radical est gagné en éliminant la désinence *-ir*. Donc, le radical est *fourb-*. Il est terminé par un groupe consonantique *-rb-*.

Le troisième nom, *pétrissage*, est dérivé du verbe *pétrir*. Son radical est gagné en éliminant la désinence *-ir*. Alors le radical est *pétr-*. Il a deux lettres finales *-tr-*.

Typologie de Suffixe *-age* du V-3

Type Radical avec Double Lettre Finale *-tt-* + Suffixe *-age*

Pour avoir une bonne illustration, regardez l'exemple suivant.

(509) *battage* (*battre*) 'action de battre'

D'un nom *battage*, je supprime le suffixe *-age* pour prendre son radical *batt-*. Ça montre que le radical *batt-* a double lettre finale *-tt-*.

Type Radical avec Une Lettre Finale *-d-* + Suffixe *-age*

À rendre claire l'explication, regardez l'exemple suivant.

(510) *Fendage* (*fendre*) 'action de fendre'

En supprimant le suffixe *-age* de son nom dérivé, je peux gagner le radical *fend-*. Cette suppression montre que ce radical a une lettre finale *-d-*.

Datation de Mot

Regardez des exemples suivants.

fauchage (*faucher*) 'action de faucher'

fauchaison (*faucher*)

L'exemple ci-dessus montre qu'un verbe peut dériver deux (ou plus) noms différents. Mais ils ont un même sens. À l'exemple, le nom *fauchage* et *fauchaison* sont dérivés du même verbe *faucher*. Ils sont dérivés en ajoutant un suffixe *-age* (*fauchage*) et un suffixe *-(a)tion* (*fauchaison*). Tous les deux ont un même sens 'action de faucher', mais ont des datations différentes. *Fauchage* a une datation de 1374, que *fauchaison* a une datation de XII^{ème} siècle. Ça montre que celui qui profite le suffixe *-age* est plus jeune. De 74 couples données, je trouve 57 couples dans ce type de datation.

Mais, dans un autre exemple,

<i>cambrage</i>	(<i>cambrer</i>)	'action de cambrer'
<i>cambrement</i>	(<i>cambrer</i>)	

Dans cet exemple, les mots *cambrage* et *cambrement*, tous les deux sont dérivés du même verbe *cambrer* et ont du sens 'action de cambrer'. Ils sont dérivés en ajoutant deux suffixes différents, par conséquent, ils ont deux datations différents. Mais, dans cet exemple, celui qui est dérivé en ajoutant le suffixe *-age* a une datation plus vieille. Le mot *cambrage* a une datation de 1836, que le mot *cambrement* a une datation de 1846. Ce type de datation est montré par 17 couples données de 74 couples données.

Déterminer le Sens

Pour donner une bonne illustration, regardez cet exemple.

(148) *guillochage* (*guillocher*) 'action de guillocher ; son résultat' /
'tindakan dan hasil memberi motif garis beralur dan bersilang-silang'

Le mot *guillochage* a deux sens, ce sont 'action de guillocher' et 'résultat de guillocher'. Pour déterminer le sens utilisé dans une phrase ou une parole, il faut tout d'abord regarder son contexte:

« Il est en train de faire son **guillochage**. »
'Dia sedang menggambar motif garis silang-silang'

« Tous les gens admirent son **guillochage**. »
'Semua orang mengagumi motif garis silang-silangnya'

Le nom *guillochage* dans la première phrase montre le sens 'action de guillocher', pendant qu'à la deuxième, il montre le sens 'résultat de guillocher'.

CONCLUSION

En se basant de l'analyse ci-dessus, je trouve que (1) la base V-1 a 27 typologies de suffixe *-age*, (2) la base V-2 a 7 typologies de suffixe *-age*, et (3) la base V-3 a 2 typologies de suffixe *-age*.

De ces trouvailles ça, je tire une conclusion que la base V-1 a la plus nombreuse typologie de

suffixe *-age* (27 typologies) dans la dérivation des noms déverbaux ayant du sens 'action' et ou 'résultat de l'action', suivi par la base V-2 (7 typologies), et la base V-3 (2 typologies).

REMERCIEMENTS

Je tiens à remercier mon père, ma mère, mes frères de m'avoir supporté et de me combler toujours dans leur amour. Ensuite, je remercie beaucoup mon seul directeur, Monsieur Dr. Wahyudi Joko Santoso, M. Hum. pour son soutiens, surtout sa patience, et tous ses conseils que je puisse finir mon mémoire et tous professeurs de m'ont enseigné pendant mon étude. Et aussi, je remercie mes amis pour leurs soutiens.

BIBLIOGRAPHIE

- Yulianto, Ahmad, and Sunahrowi Sunahrowi. "implementasi konsep language awareness untuk meningkatkan penguasaan gramatikal bahasa Prancis pada mahasiswa sastra perancis fakultas bahasa dan seni universitas negeri Semarang." *Jurnal penelitian pendidikan* 33.1 (2016): 1-6.
- Bloomfield, L. 1933. *Langue*. New York: Henry Holt and Company
- Chaer, A. 2012. *Linguistik Umum*. Jakarta: Rineka Cipta
- Chaer, A dan Agustina, Leonie. 2010. *Sosiolinguistik Perkenalan Awal*. Jakarta: Rineka Cipta
- Chomsky, N. 2006. *Language and Mind*. New York : Cambridge University Press
- Cloarec-Heiss, France, dkk. 1976. *Initiation À La Phonétique*. Paris: Presses Universitaires de France
- Comte, A. 1864. *Cours De Philosophie Positive*. Paris : Bachelier
- Dudois, J. 1973. *Dictionnaire de Linguistique* (Revised Ed.). Paris: Librairie Larousse
- Dubois-Charlier, Françoise. 1975. *Comment S'initier À La Linguistique?*. Paris: Librairie Larousse

- Fischer, J. L. 1958. *Social Influences on The Choice of a Linguistic Variant*. *Word*. 14 (1): 47-56
- Fishman, J. A. 1965. *Who Speaks What Language to Whom and When?*. *La Linguistique*. 1 (2): 67-88
- Fishman, J. A. 1960. *A Systematization of The Whorfian Hypothesis*. *Systems Research and Behavioral Science*. 5 (4): 323-339
- Kaseng, S. 1992. *Linguistik Terapan Pengantar Menuju Pengajaran Bahasa yang Sukses*. Makasar : IKIP Ujung Pandang
- Kentjono, D. (penyunting). 1990. *Dasar-dasar Linguistik Umum*. Depok: Fakultas Sastra Universitas Indonesia
- Kerlinger. 2006. *Asas-Asas Penelitian Behaviour*. Yogyakarta: Gadjah Mada University Press
- Lakoff, R. 1975. *Language and Woman's Place*. New York : Cambridge University Press
- LÉON, P. R. 1972. *Prononciation du Français Standard*. Paris: Didier
- Lessard, G. 1996. *Introduction À La Linguistique Française*. Queen's University: Kingston
- Margono, S. 2004. *Metodologi Penelitian Pendidikan*. Jakarta : Rineka Cipta
- Masinambow, E. K. M. 1985. *Perspektif Kebahasaan Terhadap Kebudayaan*. Jakarta : Gramedia
- Mather, P. 2011. *The Socisal Stratification of /r/ in New York City: Labov's Department Store Study Revisited*. *Journal of English Linguistics*. 20 (10): 1-19
- Moreau, Marie-Louise. 1997. *Sociolinguistique*. Hayen: MARDAGA
- Nababan, P. W. J. 1993. *Sosiolinguistik : Suatu Pengantar*. Jakarta: Gramedia Pustaka Utama
- Sudaryanto. 1993. *Metode dan Aneka Teknik Analisis Bahasa*. Yogyakarta: Duta Wacana University Press
- Sugiyono. 2010. *Metode Penelitian Pendidikan (Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D)*. Bandung: Penerbit Alfabeta
- Sumarsono. 2013. *Sosiolinguistik*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar
- Verhaar, J. W. M. 1999. *Pengantar Linguistik*. Yogyakarta: Gadjah Mada University Press

Wardhaugh, R. 1988. *An Introduction to Sociolinguistics*. Oxford: Basi Blackwell